

H.U.M.A.N. BEING IS

HUMOUR/UNIVERSE/MAGNANIMITY
AUTONOMY/NOVELTY/ BEING/



Istituto Comprensivo Centro Storico di Firenze
ITALY
CDG № 2, Yunsko Vastanie di Pleven
BULGARIA
Colegio La Fontaine di Burjasot
SPAGNA
Yenituran İlköğretim Okulu of Ankara
TURKEY

H.U.M.A.N. BEING

Book two



Magnanimity and Autonomy
in Europe

L.L.P.
Happy S.C.I.E.N.C.E. Edition



Massimo Presciutti, **Book one**, *Art of living (Arte di Vivere), Tolerance to refusal and Refusal of intolerance*, Socrates Comenius 2003 – 2004, Florence 2004, Dirigente scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci

Massimo Presciutti, **Book two**, *Art of living (Arte di Vivere), Ability to adapt and Harmony*, Socrates Comenius 2004 – 2005, Florence 2005, Dirigente scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci

Massimo Presciutti, **Book three**, *Art of living (Arte di Vivere), Non - violence and Inner life solidity*, Socrates Comenius 2005 – 2006, Florence 2006 , Dirigente scolastico Prof.ssa. Patrizia D'Incalci

Massimo Presciutti, **Book four**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Search – Creativity)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2010 , Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese

Massimo Presciutti, **Book five**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Instruction – Education)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2011, Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese

Massimo Presciutti, **Book six**, *Happy S.C.I.E.N.C.E. (Nature – Culture)*, Lifelong Learning Programme Comenius 2009 – 2011, Florence 2011, Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese

Massimo Presciutti, **Book seven**, *H.U.M.A.N. (Humour – Universe) BEING* Lifelong Learning Programme Comenius 2011 – 2013, Florence 2012, Dirigente scolastico Prof.ssa. Luciana Marchese



H.U.M.A.N. BEING

*Humour Universe
Magnanimity Autonomy
Novelty Being*

Book Eight

Magnanimity
Autonomy

LIFELONG LEARNING PROGRAMME *H.U.M.A.N. BEING*
Comenius Project 2011 / 2013
Istituto Coordinatore ISTITUTO COMPRENSIVO CENTRO STORICO
Dirigente Scolastico Prof.ssa Luciana Marchese
All Right Reserved
Manufactured in Florence

Copyright © 2012 Massimo Presciutti siae



From moleskine n. 39 by Massimo Presciutti ©



*Past and present coexist in human being
going to the future: An old Italian "Puparo" (taken from "Conosci
l'Italia", Il Folclore, Volume XI, Touring Club Italiano, Milano 1967)*

MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS

MAGNANIMITÀ

Il significato letterale di *magnanimità* è *grandezza d'animo*. Questa parola, venuta fuori casualmente da un acronimo, è talmente significativa da illuminarci nei momenti bui della vita e del nostro progetto di vita, la cui coesistenza armonica può significare sanità mentale o il suo opposto, in ogni caso caratterizza la specificità dell'essere umano. *Amo in te l'impossibile ma non la disperazione*. Impossibili i sogni, inconsci, reali le disperazioni, a volte ci sembra che nessun bel sogno possa essere reale come lo è la disperazione. Ma si tratta solo di ascoltare, di sentire, saper sentire, allora i sogni sono reali dal momento che comunicano alla nostra realtà materiale quel senso di benessere molto superiore a quella che può essere la nostra condizione in un dato momento. Ovviamente non è la bellezza del sogno ad appagarci bensì l'acquisizione degli strumenti per poterlo ascoltare e capire. Capire l'impossibile non è inutile. *Governare gli italiani non è impossibile, è inutile*. Questa sentenza piena di humour di Giovanni Giolitti (politico italiano, Mondovì 27 ottobre 1842 – Cavour 17 luglio 1928), da altri attribuita a Benito Mussolini (dittatore italiano, Predappio 29 luglio 1883 - Giulino di Mezzegra 28 aprile 1945), applicata al nostro mondo interiore potrebbe suonare così: governare un inconscio sano non è impossibile, è inutile.

Doppiezza senza risultati
Deceitfulness without outcomes

MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

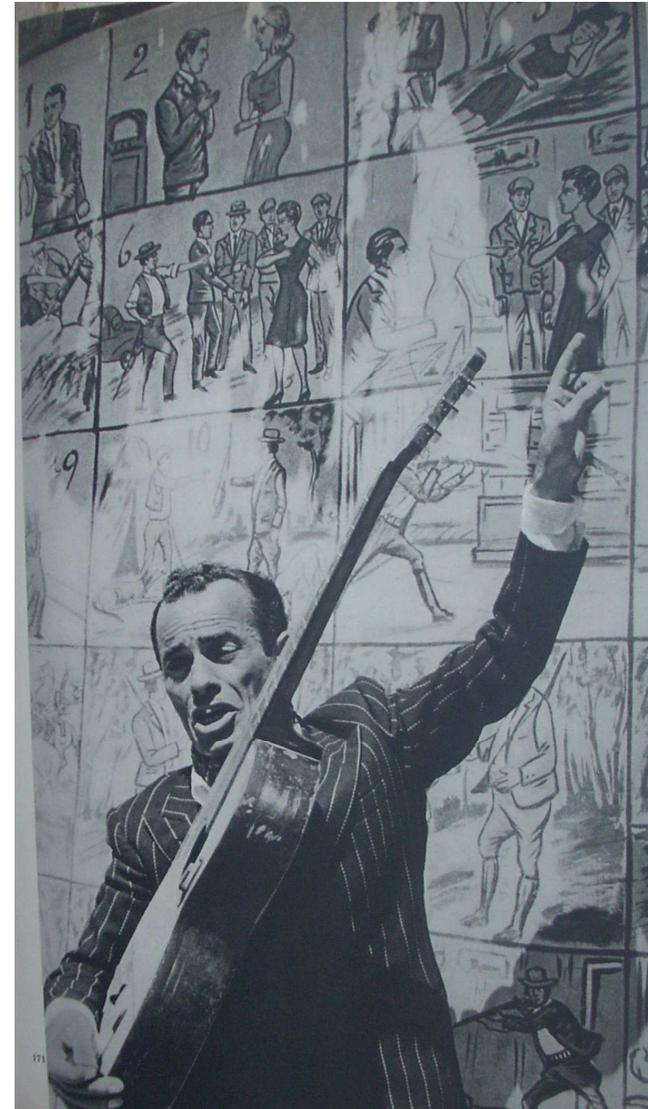
MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS

Il fiume del tempo che consuma la storia con gli oggetti che grano a grano si perdono mettono l'essere umano a confronto con il proprio mondo interiore e la comprensione del linguaggio di questo altro da noi che è in noi significa salute e vita armonica. La realtà è follia senza questa anima e infatti è accaduto e accade che la storia dell'umanità sia stata caratterizzata dalla follia non solo individuale. Ma se la storia è rimasta con i suoi movimenti è grazie a chi ha sfidato la realtà priva di sogni pur non perdendo il rapporto con essa. E i sogni spazzano la realtà non umana come un colpo di vento imprevisto, come un'alba sorprendente pur nella quotidianità.



Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)

Defezioni imprescindibili
Unavoidable defections



*Past and present coexist in human being
going to the future: An old Italian "Cantastorie" (taken from "Conosci
l'Italia", Il Folclore, Volume XI, Touring Club Italiano, Milano 1967)*

AAVV, *La libertà nella satira*, Fondazione Città Forte dei Marmi, Associazione Culturale Club dei Ventitré, Pro - Loco Busseto, Casa Editrice Mattioli, Fidenza 1998

Andreas Brenner – Jörg Zirfas, *Enciclopedia del arte de vivir*, Editorial Sintesis, Madrid 2003

Massimo Fagioli, *La marionetta e il burattino*, L'asino d'oro, Roma 2011§

Leo Longanesi, *Una vita*, Longanesi, Milano 1980

Nadia Fusini, *Giuditta il fantasma della virilità*, "La Repubblica", 5 Settembre 1997

Nazim Hikmet, *Poesie d'amore*, Mondadori, Milano 1963

Victor Hugo, *I miserabili*, Tipografia Editoriale Lucchi, Milano 1954

Luciano Parinetto (a cura di), **Salvatore Carbone** (disegni di), *I frammenti / Eraclito*, Stampa alternativa, Roma 1992

Olivier Widmaier Picasso, *Picasso retratos de familia*, Algaba Ediciones, Madrid 2003

Georges Sadoul, *Il cinema*, Sansoni Editore, Firenze 1968

Eti Irdel, *La Turchia più bella*, Turbanitalia, Milano 1987

Silvia Vegetti Finzi, *Giovani in cerca di un altro futuro. La Psicoanalisi affronta la crisi economica dopo aver cambiato la letteratura del '900*, "La lettura" n. 34, supplemento al "Corriere della sera" di Domenica 8 luglio 2012.



MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS

Lo stato del sogno può essere solido liquido e gassoso. Niente rappresenta così bene la solidità di un sogno come la storia di Gesù Cristo che cammina sull'acqua. Il *miracolo* ben rappresenta la sicurezza di un essere umano rispetto all'armonia tra inconscio, coscienza e comportamento.

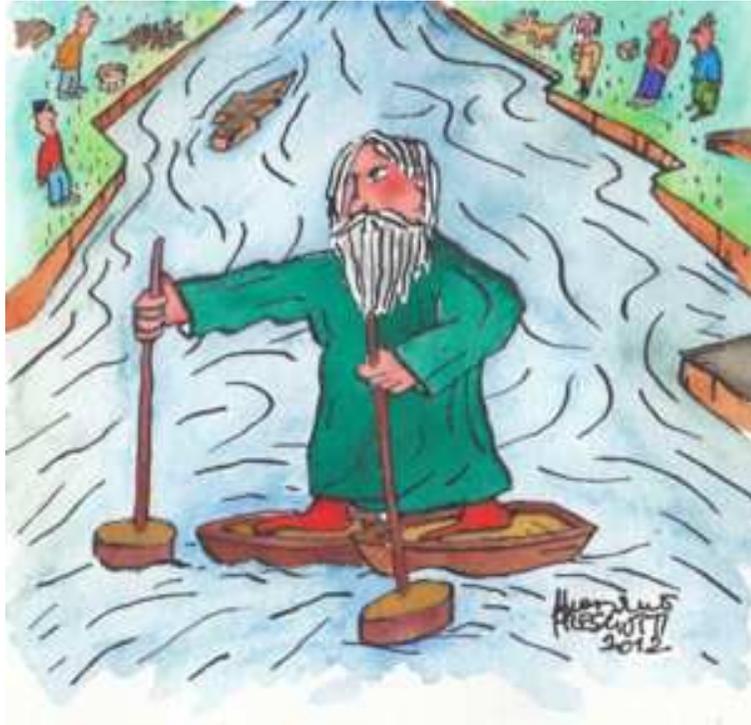


The Roman Bath was built by the Roman Emperor Caracalla (211-217), the son of Septimius Severus in the 3rd century to the honor of the God of Health, Asklepiion. It has been established that this platform, which is called the Roman Bath today, was a tumulus and carried the remains of Roman times (partially Byzantine and Seljuk layers) on the top, and of Phrygian times at the bottom. The dimensions of the bath are 80x130 meters, it is made of stones and bricks. (Yenituran İlköğretim Okulu - Yenituran Primary School of Ankara by Belgin Saka)

Fogli cadenti
Crumbling sheets

MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS

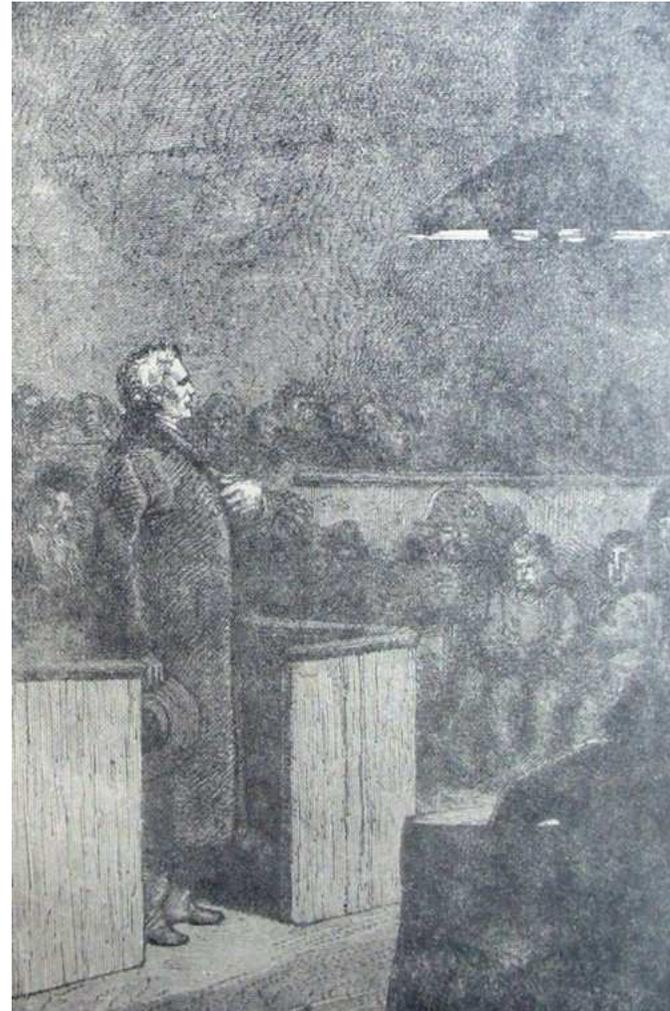


By Massimo Presciutti ©
Inspired from a drawing by Leonardo da Vinci

C'è poi il miracolo quotidiano che molti esseri umani hanno eseguito attraverso l'arte. Così suggerisce Georges Sadoul proposito del film Igar Bergman *Il volto* (Svezia 1958, Svensk Filmindustri): (...) *la ricerca dell'artista e la realtà "scientifica" che gli viene imposta.*

Ritrovare se stessi
Recover ourselves

H.U.M.A.N. BEING TWO BIBLIOGRAPHY



Da "*I miserabili*" di Victor Hugo, Tipografia Editoriale Lucchi,
Milano 1954

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE

AUTONOMY ⇒ (F) HORROR



Jean Valjean is coming to Digne

Nascere ancora
Born again

MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS



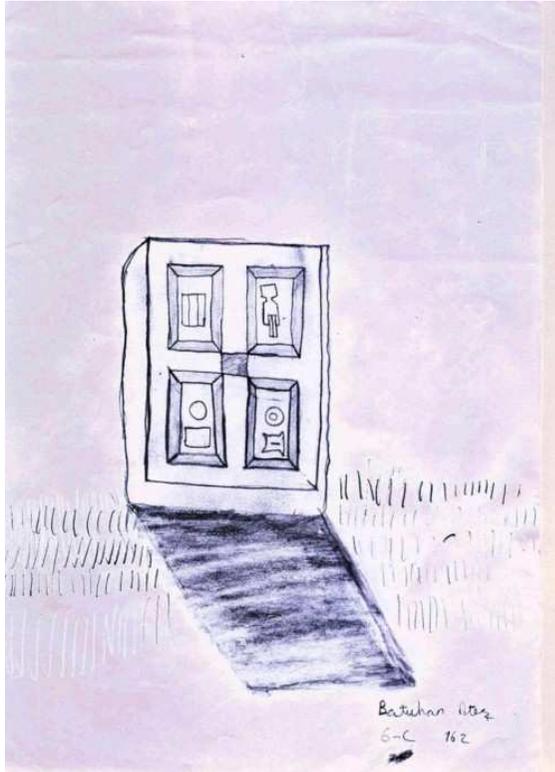
*Torre de Santa Caterina 1920 (Valencia)
Postcard sent from Ville Briassot where occurred the second meeting
of H.U.M.A.N. BEING Comemius Project*

Sovranità del dormire
Sleep sovereignty

MAGNANIMITÀ ⇒ (A) TRADIMENTI

MAGNANIMITY ⇒ (A) BETRAYALS

Il sogno allo stato liquido è lo scorrere del tempo, il tutto scorre di Eraclito. La realtà materiale scorre umanamente intorno a un sogno stabile che ha caratterizzato la storia dell'arte dall'età delle caverne ad oggi. Il sole fa fuori tutti i sogni della notte perché di fatto si nutre di sogni.



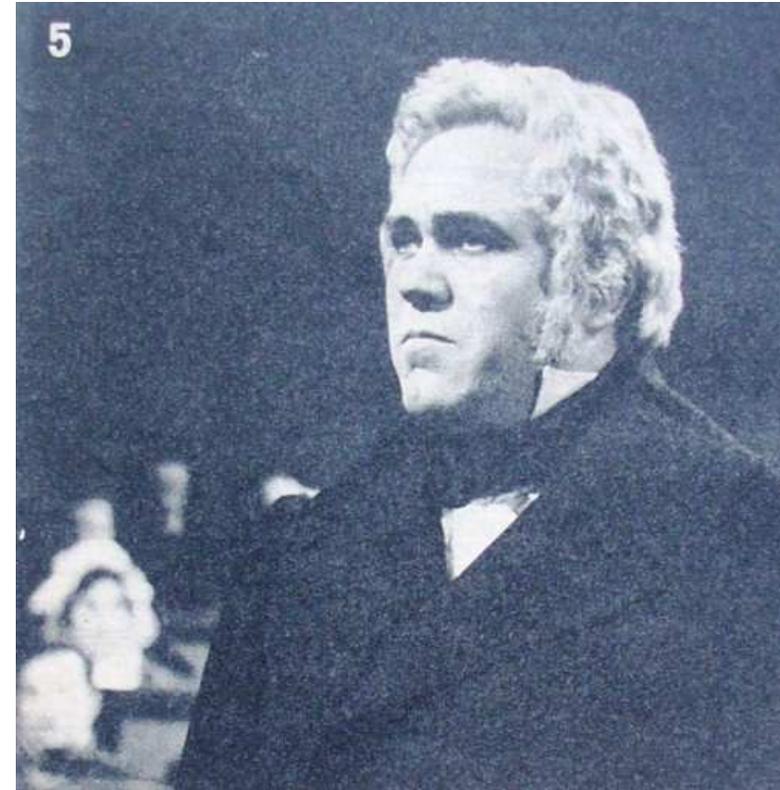
Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)

Occhiali reconditi
Innermost spectacles

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE

AUTONOMY ⇒ (F) HORROR

Magnanimità e autonomia di Jean Valjean che riprende l'intera sua vicenda umana nelle proprie mani.



“Madeleine si volse verso i giurati e verso la corte e disse con voce dolce: - Signori giurati, fate mettere in libertà l'accusato. L'uomo che andate cercando non è costui, sono io. Son io Jean Valjean”

(Jean Valjean: Gastone Moschin)

(“Radiocorriere TV”, XLI, n.17, 19/25 aprile 1964).

Crac finanziario
Financial crac

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE

AUTONOMY ⇒ (F) HORROR

I was very proud about my clip *I miserabili*, published in web by RAI LETTERATURA. H.U.M.A.N. BEING product!



“Madeleine non lasciò terminare l’avvocato generale, ma l’interruppe con un accento pieno di mansuetudine e di autorità: - Vi ringrazio, signor avvocato generale, ma non sono pazzo. Lo vedrete subito. Eravate sul punto di commettere un grande errore. Lasciate andare quest’uomo; io compio un dovere, perché sono quell’infelice condannato... -

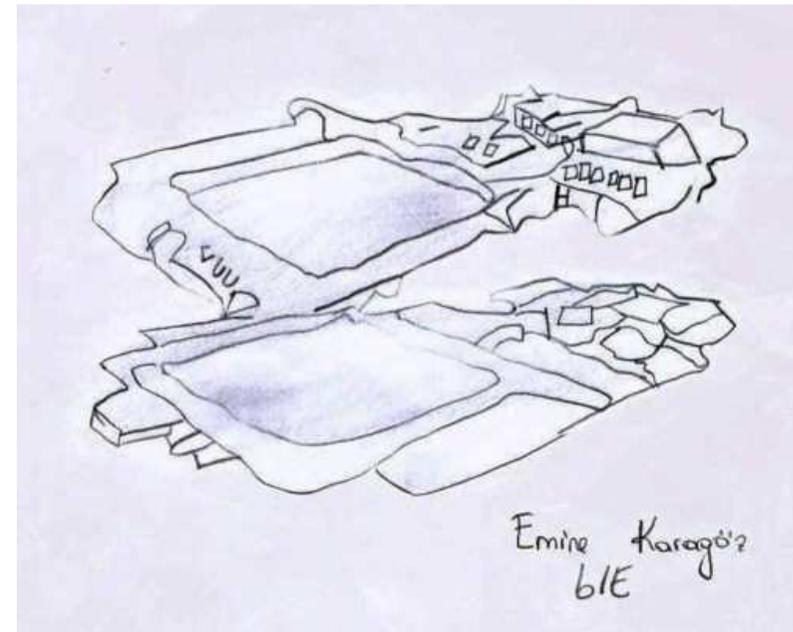
(Jean Valjean: Gastone Moschin)

(“Radiocorriere TV”, XLI, n.17, 19/25 aprile 1964).

Settori incontaminati
Unpolluted sectors

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE

MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES



The Frigidarium (cool room) is just behind the sporting area, and Piscina (swimming pool) with stairs to sit on at the sides and an Apoditarium (place to take off the clothes) are on the left, and the cooling room with column pieces made of round bricks is on the right. The Tepidarium (warm room) has also column pieces of round bricks. The bath rooms had once been on these columns. The Calidarium (hot room) division is at the back of the bath and includes 12 stokeholes. The hot and warm rooms are wider divisions because of Ankara's very cold winter conditions. These rooms were supported with under-ground warming installations having brick columns around them to let the air to circulate easily, the upper rooms were warmed in this way.

(Yenituran İlköğretim Okulu - Yenituran Primary School of Ankara by Belgin Saka)

Evoluzionismo superfluo
Superfluous evolutionism

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE
MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES



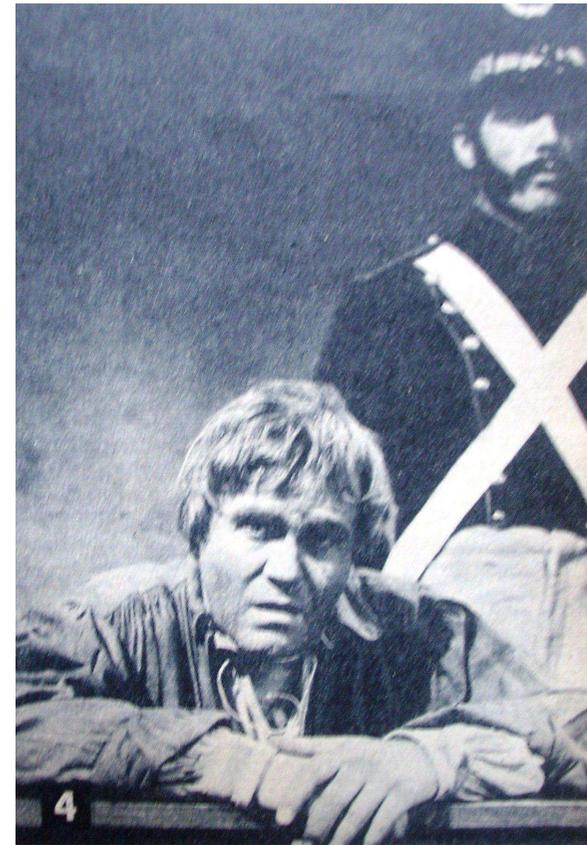
It has been established from the coins obtained during excavations that the building, which had been destroyed after a great fire in the 7th century, had been in use for some 500 years and had been restored from time to time.

(Yenituran İlköğretim Okulu - Yenituran Primary School of Ankara by Belgin Saka)

Lo stato gassoso è una bella metafora per parlare dei sogni e della materia di cui sono fatti. (...) *nel mondo, in conclusione sognan tutti quel che sono, sebben nessuno l'intenda. (...) Che è la vita? Una follia. Che è la vita? Un'illusione, un'ombra, una finzione, ed è il più gran bene. Perché tutta la vita è un sogno ed i sogni sono un sogno.*

Inutile inchiesta
Useless inquiry

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE
AUTONOMY ⇒ (F) HORROR



“Il presidente ripeté la domanda. Stavolta l'uomo sentì: parve comprendere, fece il gesto di uno che si risvegli, girò intorno lo sguardo, guardò il pubblico, i gendarmi, il suo avvocato, i giurati e la corte, appoggiò le mani mostruose sul parapetto del tramezzo davanti al suo banco, e cominciò a parlare” (Champmathieu: Gastone Moschin) (“Radiocorriere TV”, XLI, n.17, 19/25 aprile 1964).

Fallimenti evidenti
Evident failures

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE

AUTONOMY ⇒ (F) HORROR

Le puntate settimanali dell'opera di Victor Hugo furono mitiche. Lo sceneggiato è impresso nei ricordi delle persone di tutte le età che all'epoca lo seguirono sulla RAI, l'unica rete televisiva presente. La concorrenza che in seguito si affacciò con l'avvento di infinite reti commerciali non ha aumentato il livello qualitativo delle trasmissioni.



“Per l'accusa il fatto era provato, e non poteva più essere contestato. E qui, con un'abile antonomasia, risalendo alle sorgenti e alle cause della criminalità, il pubblico ministero tuonò contro l'immoralità della scuola romantica, attribuendo all'influenza di questa, non senza verosimiglianza, il delitto di Champmathieu o, per dir meglio, di Jean Valjean in persona. Cos'era Jean Valjean? Descrizione di Jean Valjean: un mostro vomitato eccetera” (L'accusatore: Mario Colli) (“Radiocorriere TV”, XLI, n.17, 19/25 aprile 1964).

Cancellare a malincuore
Unwillingly efface

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE

MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES

La prima mobilità dell'Istituto Comprensivo Centro Storico di Firenze riguardante il Progetto Comenius H.U.M.A.N. BEING è avvenuta in Spagna dall'11 al 15 giugno 2012 e l'esperienza è stata degna delle idee di base del Progetto per tanti motivi. Prima di tutto la risonanza a livello cittadino. Tutte le vetrine di Ville Burjasot esponevano il manifestino dell'evento che a livello grafico reiterava quello del meeting fiorentino di aprile di poco tempo prima (dal 16 al 20). Amparo Suarez Bonet ha proposto che tutti i meeting avessero la stessa grafica. Ha altresì valorizzato i coordinatori nazionali potenziando in tal modo l'originalità e la specificità del Progetto stesso.



Official and friendly invitation at same time from Ville Burjasot Spain

Ritiri sostanziali
Substantial hideaways

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE
MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES

AUTONOMIA ⇒ (F) ORRORE
AUTONOMY ⇒ (F) HORROR

The H.U.M.A.N. Being Project tries to join the different cultures that day after day are developing in Europe. Teachers and pupils will strive to create a Europe with more justice for everybody, where human beings can be recognized, share their worries and encourage the understanding among different cultures with a different origin, but with a common faith "the human being".



Picture by 1° Primary La Fontaine school

El proyecto H.U.M.A.N. Being, intenta unificar la diversidad de las culturas que día a día se desarrollan en Europa. Los profesores y los alumnos van a colaborar para crear una Europa más justa para todos, en donde el ser humano se reconozca, comparta sus problemas y se esfuerce en el entendimiento entre las culturas con un origen diferente, pero un nacimiento común "el humano".

By Amparo Saez/ Bona

COMENIUS
H.U.M.A.N. BEING
Harmon / Universe / Magnanimity / Autonomy / Diversity / Being
 Colegio La Fontaine of Burjassot
 SPAIN
 CDG № 2 Yunsko Vastarie of Pleven
 BULGARIA
 Yenituran Primary School of Ankara
 TURKEY
 Istituto Comprensivo Centro Storico of Firenze
 ITALY



by Massimo Pizzutti

BURJASSOT 2012 JUNE
 from 11th to 13th

Spain Programme

I rapporti personali tra le persone hanno avuto la possibilità di esprimersi al massimo, relativamente al tempo e allo spazio dell'evento naturalmente, grazie a un programma così curato nei dettagli che agli attori del meeting non rimaneva che la possibilità di esprimere se stessi in un teatro il cui sipario era perennemente alzato. Personalmente è stato l'incontro di Progetto più coinvolgente dove il meglio e il peggio di me stesso è emerso. La partecipazione mai passiva ma anche la mia tendenza all'isolamento, l'armonia con il gruppo e l'anima anarchica che mi è propria.

Ascoltare i moti
 Listen to the motions

When we have autonomy we can find all things by chance. The world is a fantastic garden where we can pick up all our favourite fruits. Fantine lost herself at first falling in love with a wrong person, second because this person is bad but strong when Fantine is good but weak about material reality. She lost her daughter. They are good in the soul and in the body but become ugly because the strength of bad person.



"Fantina aveva passato una pessima notte: tosse orribile, febbre alta, e poi sogni e sogni... Per tutta la giornata fu triste, parlò poco e continuò a sgualcire le lenzuola mormorando a bassa voce dei calcoli, che avevano l'aria di numerare distanze. I suoi occhi incavati e fissi sembravano quasi spenti..." (Fantina: Giulia Lazzarini; Thénardier: Antonio Battistella; Mme Thénardier: Cesarina Gheraldi) ("Radiocorriere TV", XLI, n.17, 19/25 aprile 1964).

Monellerie speculari
 Mirror-like pranks

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI
AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS



"I trecento franchi fecero restar di stucco Thénadier: - Diavolo – disse alla moglie. – Non lasciamo partire quella bambina; quella aringa sta per diventare una vacca da latte. Indovino: qualche merlotto si sarà innamorato della madre – "
(*"Radiocorriere TV", XLI, n.17, 19/25 aprile 1964*).

A kind of *serendipity*: during my summertime holidays I found an old review where was talking about our literature topic in the Musical Linguistic Laboratory.

Rassegnazioni prescritte
Prescribed resignations

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE
MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES

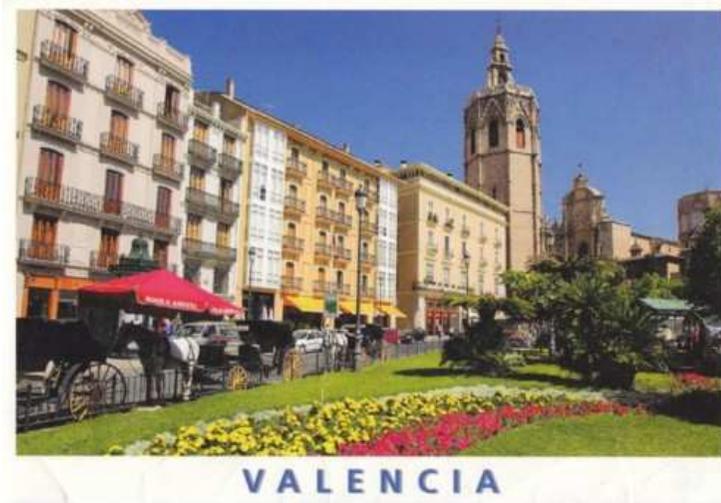
MAGNANIMITY

The literal meaning of *magnanimity* is *loftiness of soul* (*magnus* and *animus*, Latin language). This word, emerged by chance from an acronym, is so significant as clarify us in the darkness of life and our life's project, whose harmonious coexistence can imply mental health or the opposite, in any case characterizing the peculiarity of human being. *I love in you the impossible but not the desperation*. Impossible like the dreams, unconscious, real like the desperations, sometime seems us that no beautiful dream can be real like it is the desperation. But it's a matter of to heed, feel, can feel, then our dreams became real since they communicate to our material reality the sense of health very in excess of our condition can be at one time. Evidently isn't the beauty of dream to fulfill but the acquisition of the tools for can interpret and understand it. Understand the impossible isn't useless. *Govern the Italian people isn't impossible, it's useless*. This sentence full of humour by Giovanni Giolitti (Italian politician, Mondovì 1842 October 27th – Cavour 1928 July 17th), by others ascribed to Benito Mussolini (Italian dictator, Predappio 1883 July 29th – Giulino di Mezzegra 1945 April 28th), applied to our inner world could be express like this: govern an healthy unconscious isn't impossible, it's useless.

Intervalli prolifici
Prolific intervals

MAGNANIMITÀ ⇒ (B) RECITE
MAGNANIMITY ⇒ (B) PERFORMANCES

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI
AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS



Postcard from Ville Burjasot Spain

The river of the time consuming the life with the objects losing grain after grain compares the human being with the own inner world and the comprehension of the language of this other than us being inside us it signifies health and harmonious life. The reality is insanity without this soul and in fact happened and happens that the history of humanity was been characterized by the insanity not only at individual level. But if the history remained with its moving it's thanks to whom challenged the reality without dreams still not losing the connection with it. And the dreams sweep away the inhuman reality like an unexpected gust of wind, like an amazing sunrise even though in the everyday life.

Dolori titanici
Titanic pains



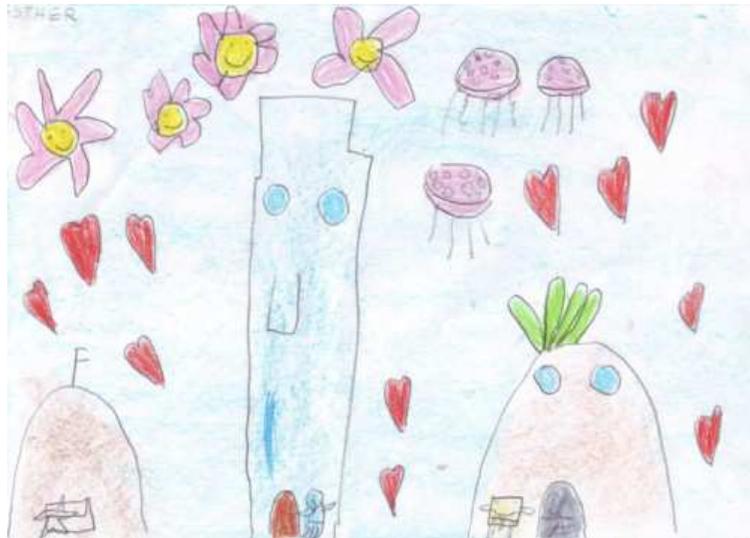
1964 April 25th Italian National Television (RAI) through its magazine presents "Les miserables" by Victor Hugo that was broadcasting in this age weekly

Riviste ripescate
Found magazines

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI

AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS

L'autonomia è facile per tipi come Robinson Crusoe in quanto è costretto a far da solo. Ma non si tratta di autonomia. L'autonomia come valore si esprime proprio insieme agli altri. Insieme agli altri siamo come una nota che non deve essere accordata con un'altra nota ma con tutte le note. Infatti una situazione tipica di disagio nel gruppo accade proprio quando abbiamo, all'interno del gruppo, un rapporto di tipo esclusivo con qualcuno. Meglio essere da soli nel gruppo per sentirsi liberi, in ogni caso è importante, quando ciò non sia possibile, saper armonizzarsi al tutto senza controllare qualcuno in particolare e senza sentirsi controllati.



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Mantenimento e stravolgimento
Maintenance and twisting

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI

MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS

Firenze eventi

MEL Firenze | Via De' Cerretani 14/R
T 055 287339 | F 055 215195 | melfirenze@melbookstore.it
www.melbookstore.it

Aprile 12

2 Lunedì
dalle 17.00
alle 19.00

Knit café nella caffetteria di Mel
Con Marianne la nostra insegnante di maglia e Giorgio Vannini per l'esposizione delle borse realizzate dal gruppo knit su disegno esclusivo dello stilista fiorentino

4 Mercoledì
ore 18.00

Presentazione del libro di Daniele Magrini
Unghie assassine Protagon Editori
Saranno presenti insieme all'autore e l'editore Paolo Ermini Direttore Corriere Fiorentino, Stefano Fabbri caporedattore Ansa Toscana, Daniela Morozzi attrice, Vanni Santoni scrittore

5 Giovedì
ore 18.00

Presentazione del libro di Carlo A. Martigli
L'eretico Longanesi
Insieme all'autore saranno presenti Giuseppe Previti e Sergio Calamandrei

12 Giovedì
ore 18.00

Presentazione dell'antologia
Il fumo uccide Edizioni Effigi
A cura di Riccardo Parigi e Massimo Sozzi
Saranno presenti i curatori e alcuni autori dell'antologia.
Modera Giuseppe Previti

16 Lunedì
dalle 17.00
alle 19.00

Knit café nella caffetteria di Mel
Con Magda Decori a Mano per una dimostrazione pratica di Tombolo. Magda Decori a Mano nasce da un gruppo di amici che mette ogni giorno a disposizione le proprie abilità per divulgare al meglio gli antichi mestieri artigianali con corsi di Tombolo, Ricamo, Uncinetto, Taglio e Cucito, Maglia e Chiaccherino. www.magdadecoriamano.it

17 Martedì
ore 18.00

Presentazione del libro di Giancarlo Dotto
Elogio di Carmelo Bene. A dieci anni dalla scomparsa Tullio Pironti
Insieme all'autore sarà presente Annalisa Siani giornalista de La Nazione

18 Mercoledì
ore 18.00

Incontro per bambini con Massimo Presciutti che presenta il
Concerto per H.U.M.A.N. (Humour, Universe, Magnanimity, Autonomy, Novelty) BEING Comenius - I miserabili
Interverranno:
Laboratorio Linguistico Musicale Istituto Comprensivo Centro Storico con Jamie Marie Lazzara, Rossella Tupone, Martina Checcacci, Tommaso Randazzo. Saranno presenti le scuole partner di Firenze (Istituto Comprensivo Centro Storico - Italia), Pleven (CDG N° 2 Yunsko Vastanie - Bulgaria), Valencia Ville Burjasot (Colegio La Fontaine - Spagna), Ankara (Yenituran Primary School - Turchia)

Afferrare seduzioni
Catch seductions

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI
MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI
AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS



The last Chapter of "Les miserables" by Victor Hugo before the holidays summer. In September 2012 will be continued...

The state of dream can be solid, liquid or gaseous. Nothing portrays in so good way the solidity of a dream like the story of Jesus Christ walking on the water. The *miracle* represent right the safety of an human being in regard to the harmony among consciousness, unconscious and behaviour. Then it's the daily miracle that a lot of human beings realized through the art. This suggests Georges Sadoul about the Igmarr Bergman's movie *Ansiktet* (Sweden 1958, Svensk Filmindustri): (...) *The research of the artist and the "scientific" reality imposed to him.*

Intenti nobili
Noble purposes



Colegio "La Fontaine" de Burjasot - Burjasot Spain

The nature is moving in autonomy compared to rationality but only the nature can be render human the rationality. The Nature coming by cycles makes the women much more receptive than man, for all can be rational a woman she have always the material possibility to be in the nature's cycle. The man have a only opportunity, the love connection, also if should define what's it the love, to woman, to a woman. Perhaps love is empathy with what is external to us becoming internal to us by the empathy. The way to express this empathy it depends from the objects into play in the same connection.

Conoscenze fortunate
Happy learning

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI

AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS



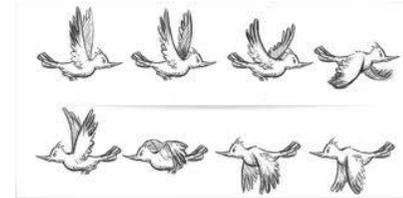
Opera di Leo Longanesi (Bagnacavallo Ravenna 1905 - Milano 1957)

Incontro finale
Final meeting

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI

MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS

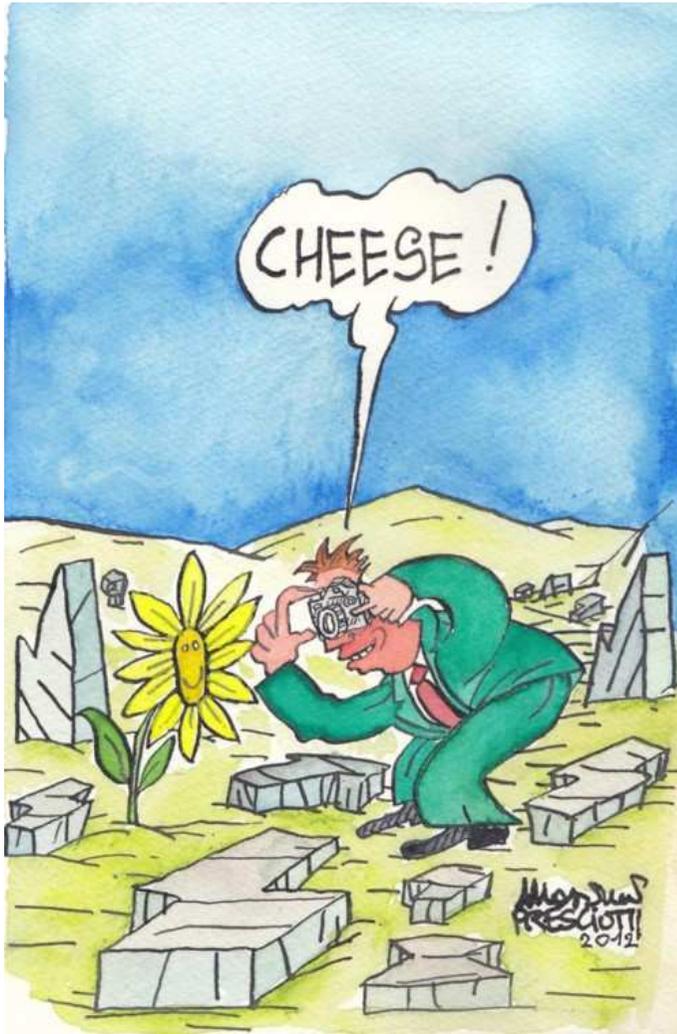
The dream in its liquid state is the passing time, the all things flow by Heraclito. The material reality flows humanly around a stable dream characterized the history of art since the cave age to today. The sun eliminates all the dreams of the night because in fact feeds itself by dreams.



*Open window for came and go taken from a front of
Florence Community*

Bizarro o disperato
Bizarre or hopeless

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI
MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS



Naso all'insù
Turned-up nose

AUTONOMIA ⇒ (E) BALZI
AUTONOMY ⇒ (E) JUMPS



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

La natura si muove autonoma rispetto alla razionalità ma è soltanto la natura che può rendere umana la razionalità. La natura che procede per cicli rende le donne molto più recettive dell'uomo, per quanto possa essere razionale una donna ha sempre la possibilità materiale di essere nel ciclo della natura. L'uomo ha una sola opportunità, quella del rapporto d'amore, anche se bisognerebbe definire cosa sia l'amore, per la donna, per una donna. Forse l'amore è empatia con ciò che è esterno a noi che attraverso l'empatia diventa interno a noi. Come si possa esprimere materialmente tale empatia dipende dagli oggetti in gioco nel rapporto stesso.

Intaccare consonanze
Scratch consonances

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO
AUTONOMY ⇒ (D) SPELL



*Humour based on double sense of a word:
the man says that he want donate his organs*

Foce a delta
Delta mouth

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI
MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS



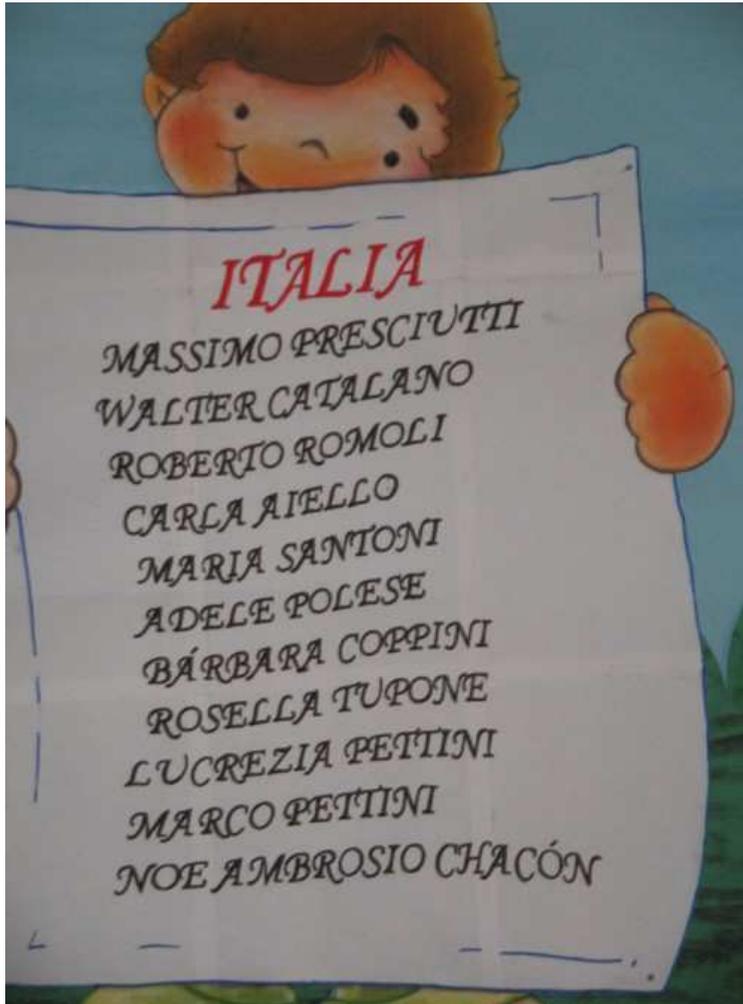
By Ville Buriastot Colegio "La Fontaine"

Gaseous state is a beautiful metaphor to talk about the dreams and about the matter whose they are made.

*What is life? a tale that is told;
What is life? a frenzy extreme,
A shadow of things that seem;
And the greatest good is but small,
That all life is a dream to all,
And that dreams themselves are a dream.*

Trasgressioni vincolate
Constrained transgressions

MAGNANIMITÀ ⇒ (C) DELUSIONI
MAGNANIMITY ⇒ (C) DISAPPOINTMENTS



The Italian group's names in Ville Burjasot meeting

Depressioni variabili
Uncertain depressions

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO
AUTONOMY ⇒ (D) SPELL

Le montagne di questo disegno sembrano mosse dal vento e ci sono rondini – frecce che ne indicano la direzione. La bambina con le trecce è monocolora, rosso. Data la situazione non si capisce se la casa gialla sia una casa o una locomotiva che va verso la direzione indicata dalle frecce. Il sole immobile sembra sfiorato dalla montagna mobile, il naso della nuvola è solleticato da un'altra montagna. L'osservazione attenta di un disegno di un bambino può dar luogo a moltissime idee che possono essere realizzate in modo grafico - umoristico. L'humour è infatti qualcosa di interiore che non vuole mediazione alcuna



. Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Penisole conformi
Adequate peninsulas

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO
AUTONOMY ⇒ (D) SPELL



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Il sole disegnato in questo modo è come ci appare al risveglio, infatti essendo stesi orizzontalmente lo vediamo, si può dire, in questa prospettiva. Il sorgere del sole non dipende dal canto del gallo così come l'orologio, essendo automatico, non dipende dal sorgere del sole. Una situazione di simile stasi è immaginata ne *Le avventure di Miglio* di Giuseppe Scalarini. Il sole è libero dalla terra che illumina e la sua libertà da vita a tutto il nostro pianeta.

Acrobazie condizionate
Influenced acrobatics

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI
MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES

The first mobility of Istituto Comprensivo Centro Storico di Florence about the Comenius Project H.U.M.A.N. BEING was been in Spain 2012 in June from 11th to 15th and the experience merited the basic ideas of the Project because a lot of motives. First of all the much publicity at urban level. All the shop window of Ville Burjasot exposed the little poster of the event that at graphic level reiterated that of the Florence meeting in April of short time after (from 16th to 20th).



*Italia gifts about "Pinocchio" by Collodi
Florence 1826 November 24th – Florence 1890 October 1890*

Benefattori esentati
Exempted benefactors

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI
MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES



A person without head. Image taken from a visit of Fifth Class of Cairolì Primary School at Archaeological Museum of Florence. Etruscan age. Lost the head is a metaphor for to say fall in love. We have in our Culture a lot of beautiful woman cutting the heads: "Ninfa, Giuditta, Salomé are, according to Warburg (Aby Warburg, June 13, 1866 – October 26, 1929 was a German art historian and cultural theorist. At the heart of his research was the legacy of the Classical World, and the transmission of classical representation, in the most varied areas of western culture through to the Renaissance n.d.r.) the same figure returning. (...) The form of the beauty (...) repeat their self constantly" (Nadia Fusini)

Amparo Suarez Bonet suggested that all meetings had the same graphic line. She increased as well the value of National Coordinators strengthening in that way the originality and the specificity of the Project.

Niente da dichiarare
Nothing to declare

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO
AUTONOMY ⇒ (D) SPELL



Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)

Appena possibile
Just possible

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO

AUTONOMY ⇒ (D) SPELL



*Postal Service from Turkey Headmaster's office Ufuk Savi
Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)*

The travel is to carry our identity in contact with people and spaces giving us a new identity without blank out our record, becoming soul and style. The material reality of knowledge is absolutely necessary and in fact, for example, to go to library or museum isn't only a contact with the books or art work, in any case material thing, but a travel where we meet people and new rules about the vision and consultation. The life goes to the past, an absolutely living past, made by work, dreams, loves, trade, methods, civil history.

Bugie logiche
Coherent lies

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI

MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES

The relations among the people have had the possibility to find expression to the maximum, relatively to the time and space of the event naturally, thanks to a programme so cared into details that to the actors of the meeting don't remained that the possibility to express their self in a theatre whose curtain was perennially draft. Personally has been the Project's meeting more involving where the better and the worse of myself was emerged. The involvement never passive but also my tendency to the isolation, the harmony with the group and my anarchic soul.



© Image by Rosella Tupone

Abbandonarsi e abbandonare
Surrender and leave

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI
 MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES

AUTONOMIA ⇒ (D) INCANTO
 AUTONOMY ⇒ (D) SPELL

Entrevistamos a Mª del Mar Naya, usuaria de Koynos

P: ¿Has estado en otro centro tecnológico?
 R: No, siempre he estado aquí desde los 6 años hasta hoy que tengo 39.

P: ¿Qué asignaturas os gustan más?
 R: No tenemos asignaturas como las vuestras, nosotros trabajamos por áreas, académico-funcional, económica... aquí funcionan por programas, uno de los programas es el de desarrollo cognitivo, desde se continúa trabajando la lecto-escritura, el lenguaje comprensivo, el cálculo, conocimiento del entorno, autoestima... las "asignaturas" que vosotros diríais.

P: ¿Qué soléis hacer en la hora del recreo?
 R: Es una hora y media de descanso, sacamos bicicletas, paracaidas de colores, hay un cuartillo (sala de juegos) donde los niños juegan la vista... donde tienen muñecas, muñecas y se les cuentan cuentos.

P: ¿Hacéis deporte?
 R: Sí los miércoles, y hacemos baloncesto, fútbol, natación, en su forma voluntaria.

P: ¿Cómo te sientas en el centro?
 R: Estoy bien.

P: ¿Cómo es la relación que tenéis entre vosotros?
 R: Nos llevamos bien, hablamos los fines de semana y a veces nos vemos al club.

P: ¿En qué te gustaría trabajar a 07?
 R: Cualquier profesión que me guste!

H.U.M.A.N. Being, nuevo Comenius en La Fontaine

Nuestro colegio está inmerso en un nuevo proyecto europeo: H. (humor) U.(universe) M.(magnanimity) A (autonomy) N. (novelty) hasta 2013.

Los países y colegios que lo integran son: Bulgaria - Vankovo Vozvane, Turquia - Yuzuncu Primary school, Italia - Istituto comprensivo "Creste" Isonzo, Spain - Colegio La Fontaine.

Desde el principio del curso actual se han desarrollado numerosas actividades... la inserción del proyecto la lleva a cabo la clase de sexto de Primaria.

Uno de los principales objetivos es reforzar la dimensión europea en los campos de Ed. Infantil, Primaria y Secundaria.

En las actividades realizadas se han hecho muchos replicaciones del proyecto, sólo de los temas más comunes que se realizan en el cole: Día de la paz, llegada de las navidades con el Rey Mago, presentación del colegio a los socios europeos, intercambios de cartas, etc.

Durante el mes de junio nuestro colegio en él se hizo el día 11 de H a los socios del proyecto y los coordinadores: Massimo Presciutti, Belgica Italia, Yvonne Valera. Realizaremos diferentes actividades, reuniones y visitas a nuestra localidad con nuestros socios de proyecto.

Dear partners the students have written the main idea of the project in the newspaper school. Tomorrow all parents will be able see.
<http://www.colegiolafontaine.es/mediateca/Periodico12.pdf>
 Amparo Suarez Bonet in
 H.U.M.A.N. BEING FACEBOOK GROUP

La rassegna stampa riguardante H.U.M.A.N. BEING Comenius è di quantità davvero notevole. In tempi di crisi forse sembra incredibile che certe idee possano essere supportate. Correttissima la notizia pubblicata qui in quanto reperibile sul giornale della scuola e quindi veramente specialistica.

Arrendersi all'evidenza
 Submit to the evidence



*Dinner in Valencia in June 2112 on Sunday 10th
 From moleskine n. 40 by Massimo Presciutti ©*

Patti onorati
 Honoured deals

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS

AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS



Colegio "La Fontaine" of Burjasot

Il viaggio è portare la nostra identità a contatto con gente e spazi che ci danno una nuova identità senza annullare la precedente, che diventa anima e stile. La realtà materiale della conoscenza è assolutamente necessaria e infatti, per esempio, andare in una biblioteca o in museo non è solo un contatto con i libri o le opere d'arte, che già di per sé è materiale, ma un viaggio dove si incontrano persone e si rispettano regole nuove riguardo la visione e la consultazione. La vita si immette nel passato, un passato assolutamente vivo, fatto di lavoro, sogni, amori, mestiere, tecniche, storia civile.

Incisività recuperata
Got incisiveness

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI

MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES

Questo disegno così colorato che perfino il viso del personaggio contiene tanti colori è stato fatto da un bambino di tre anni del Collegio La Fontaine di Ville Burjasot. Il disegno non è copia della realtà ma un linguaggio per esprimere sensazioni nonché un contatto materiale con i colori, il foglio, l'attenzione dell'insegnante, il rapporto con i coetanei. Intervenire in questa fase sul lavoro del bambino è quanto mai deleterio, la valorizzazione dell'opera e il suo inserimento in un contesto è il solo lavoro che viene richiesto in questo caso.



Cher Massimo je t'envoie les dessins des étudiantes , un de chaque année. Si veux quelque chose demandez- moi. Ce dessin c'est d'un enfant de trois ans. Avec amitié. Amparo Suárez Bonet.

Insopportabile assenza
Unbearable absence

MAGNANIMITÀ ⇒ (D) SOCCORSI

MAGNANIMITY ⇒ (D) RESCUES

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS

AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS



Ce dessin c'est d'un enfant de quatre ans

Bellissimo lavoro, come può essere bella una nuvola e una macchia come può essere bello un panorama e il mare. Viene da un bambino di quattro anni che inventa un linguaggio. Possiamo vedere diverse cose, ma sempre a livello di sensazioni. Una barca che naviga nel bianco, un uomo-nota musicale, un albero che cresce nello stesso bianco, il sole. È il cerchio non colorato, certo la fronda dell'albero incompiuta che rappresenta come un occhio chiuso insieme all'altra fronda verde. Non c'è bisogno di conoscere la storia dell'arte per saper vedere, come invece ci sarebbe bisogno davanti a Mirò o Kandisky.

Intollerabile presenza
Unacceptable presence



We use not only TCI in our Comenius, the Postal Service it will be always irreplaceable about the charm and beauty. This stamp is taken from the friendly official invitation by Headmaster Juan Carlos Alguacil at Colegio "La Fontaine" of Burjasot

Toccare il fondo
To be in depths

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS

AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS

To understand and interpret this drawing doesn't exist the tools having an art critic and least of all a psychologist. We're talking about an unknown language, unknown because tied to the subconscious of the child and his technique that haven't contamination, in case it contaminates. Like about the blue heart of the previous page I notice only the blue colour of the European flag. Under the blue flag we can see a red flat surface with different people on. Like the blue heart the flag is the lightness united to the passion. Blue like freedom / Red like unity.



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Vista corta
Short view

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI

MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES

In this drawing by a pupil of five year old, with reference to the drawings of two past pages, we can see a deepening of the language and a larger use of the space – time. The butterflies are inserted in a geometrical structure and the white space is filled also if in a way very light. We can see two letters of the alphabet cursive writing, "v" and "m" but this letters aren't letters but drawings: swallows? Bows? Difficult to say. Butterflies are seems like musical notes inside a strange staff and round clouds are like high notes too. Very important in this drawing the appearance of three people drafted in a complete way with a standard colour of the skin and verisimilar clothes.



Ce dessin c'est d'un enfant de cinq ans

Favole bevute
Drank fables

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI
MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES



*Ce dessin c'est d'un enfant de six ans
Amparo Suárez Bonet*

Six years old, Primary School starts more or less. We can see the people very points out and institutionally characterized: a woman and a man no more in free way, they are married, they are a queen and a king. In their body we can see a hearts, red for queen and without colour for king (I think, I'd like to open a parenthesis, that the heart of woman is different, actually, I think that woman loves in different way than man). Inside the spray we can see a fruits, like a children coming from the marriage. Children see the world in harmonic way, parents should be queen and king, the life fertile, the love forever.

Sintomi rivelatori
Telling symptoms

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS
AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Per interpretare e capire questo disegno non esistono gli strumenti che può avere un critico d'arte o tanto meno uno psicologo. Si tratta di un linguaggio sconosciuto, sconosciuto perché legato all'inconscio del bambino e alla sua tecnica che non ha contaminazione, semmai contamina. Noto soltanto un cuore blu. Il cuore viene solitamente rappresentato col colore rosso. Qui è blu. Mi viene in mente, senza che ciò significhi intenzione di interpretare, che il cuore blu è di un'armonia perfetta. Il rosso è un colore caldo, da l'idea dell'irruenza, quante volte siamo troppo irruenti seguendo il cuore. Il blu, fresco come il ritorno dell'autunno, ci ricorda l'uso del cervello, anche.

Deduzioni sradicate
Rootless deductions

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS

AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS



Belgin Saka

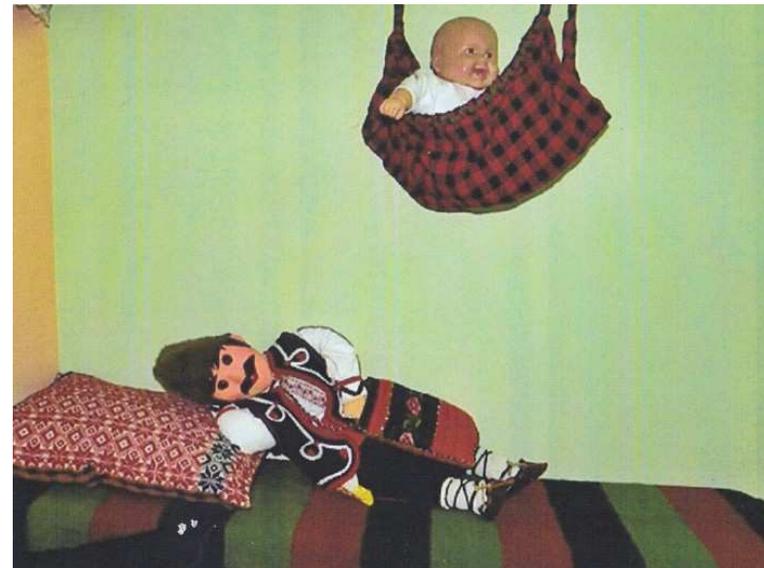
© Massimo Presciutti from moleskine n. 40

Generalizzazioni didascaliche
Didactic generalizations

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI

MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES

“A *fairy tale* is a type of short story that typically features folkloric fantasy characters, (...) and usually magic or enchantments. However, only a small number of the stories refer to fairies. The stories may nonetheless be distinguished from other folk narratives such as legends (which generally involve belief in the veracity of the events described) and explicitly moral tales, including beast fables” (*Wikipedia*).



*Image taken from the book “Tricky Peter”
a person of project “H.U.M.A.N. BEING
by Kindergarten N.2 “Yunsko Vastanie” – Pleven Bulgaria
“Tricky Peter – a favourite fairy tale for children”
“Tricky Peter brings the Bulgarian national identity”*

Produzioni nascoste
Hidden productions

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI
MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES

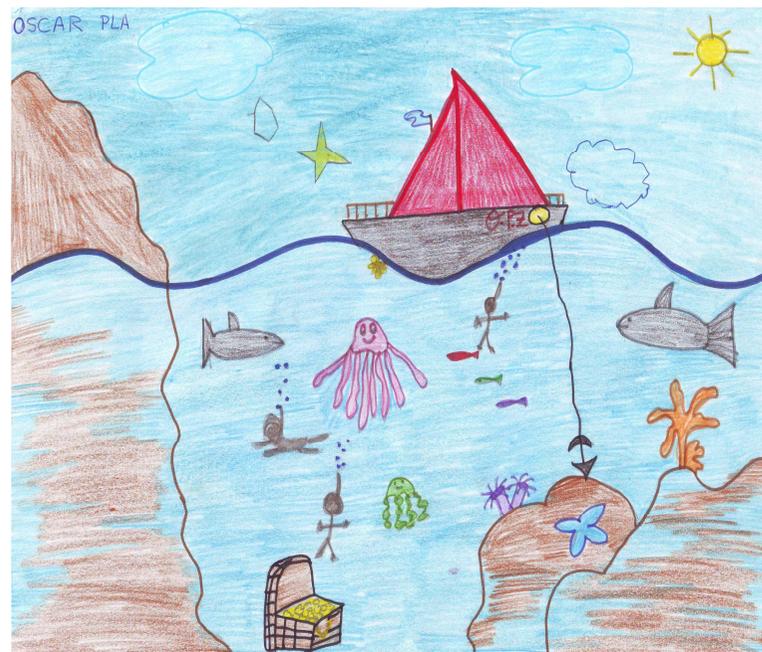


by Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria

Incoscienze incidenti
Incidental unconsciousness

AUTONOMIA ⇒ (C) LAPSUS
AUTONOMY ⇒ (C) LAPSUS

The H.U.M.A.N. Being Project tries to join the different cultures that day after day are developing in Europe. Teachers and pupils unit efforts to create a Europe with more justice for everybody, where human beings can be recognized, share their worries and encourage the understanding among different cultures with a different origin, but with a common birth "the human being" (*Ampáro Suarez Bonet*).

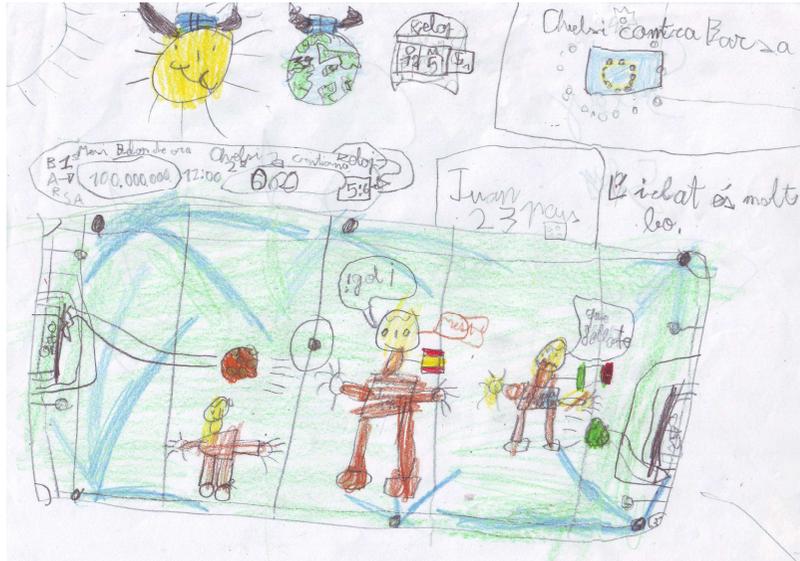


Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

Particolari rivelanti
Considerable details

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI

AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS



Colegio "La Fontaine" de Burjasot – Burjasot Spain

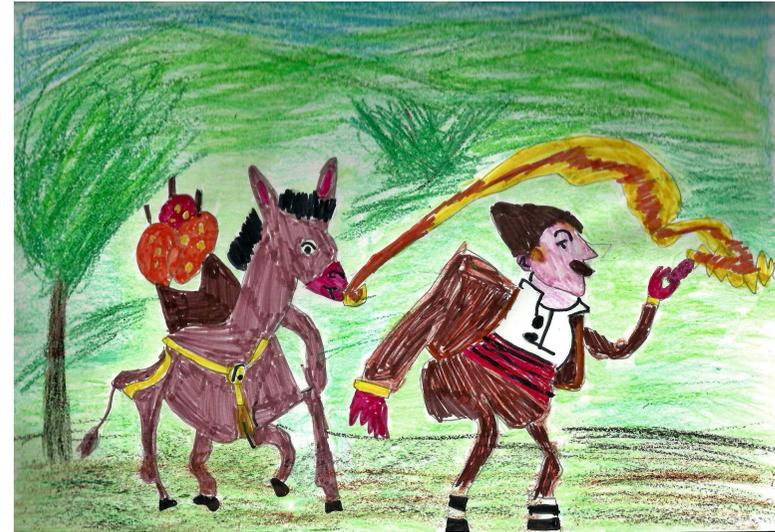
El proyecto H. U. M.A.N Being intenta unificar la diversidad de las culturas que día a día se desenvuelven en Europa, los profesores y los alumnos aunan esfuerzos por crear una Europa más justa para todos, en donde el ser humano se reconozca , comparta inquietudes y se esfuerze en el entendimiento entre las culturas con un origen diferente ,pero un nacimiento común " el hombre" (Amparo Suárez Bonet)



Ingegno sprecato
Wasted genius

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI

MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES



Drawing by Tsvetina Hristova, 5years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria

Estate. Molti mi chiedono se sono in ferie alludendo al fatto che gli insegnanti sembra godano di più *ferie* rispetto ad altri lavoratori. Ma secondo la logica del nostro H.U.M.A.N. BEING se gli insegnanti sono privilegiati è per altri motivi. Non vanno in ferie. Semmai vanno in vacanza. In vacanza lavorano e infatti a fine luglio Teodora mi invia una serie di disegni che si inseriscono da qui in poi nel presente volume. Questioni di punti di vista. Come il fumatore che rimane legato al somaro che lo segue. Ma non è un fumatore. Probabilmente Tsvetina ha disegnato semplicemente la corda a cui il somaro è legato.

Decisioni a fior di pelle
Decision on edge

MAGNANIMITÀ ⇒ (E) FRASI
MAGNANIMITY ⇒ (E) SENTENCES



*Drawing by Jovani Dobrev, 5years, 3-rd group
 Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

Summertime. A lot of people ask to me if I'm enjoying my holydays. Following the way of our H.U.M.A.N. BEING we teachers are working also in holidays time. I'm receiving drawings from partner schools, I'm making the second book. *Dear Massimo, I am sending a children's drawing of Peter Sly about the programme for meeting in Pleven. It is in the same style like previous two programmes. This is for the face of the programme. Another drawing will be at the back, I will find suitable and will send to you to advice me (Teodora Valova).*

Itinerari romantici
 Romantic itinerary

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI
AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS



*Amparo Suárez Bonet
 (c) Massimo Presciutti from moleskine n. 39*

Artigianato consolatorio
 Consolatory craft

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI

AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS



Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)

Chiedere sensatamente
Ask reasonably

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ

MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY



Following Spanish proposal, all partnership have the same graphic line about the make-up of the meetings. This drawing was made for Bulgarian programme in September 2012 in Pleven, from 17th to 21st.

Strade sconosciute
Unknown roads

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ
MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY

The H.U.M.A.N. Being Project reminds us that we already live five hundred years, but still unknown is how we live in an era of the Columbian voyages to the new lands, planets and worlds. No wonder that a human being trying to connect its ultimate goal with beginnings in a trip, to swim the seas and oceans which bathed the ground, to engird and embrace all this globe on which we live and which spins of the unknown when and for how long. The project aims to activate the human relationships between members of different cultures and to increase positive emotions of children and teachers of self-fulfillment and their living together in a united Europe. Europe - not only as a geographical concept, but based on the privilege of being able to freely express own opinion, to improve, to learn and to explore freely whenever and wherever you want, to elect and to be elected. Free thinking is not only important for scientific and technical progress but for the future development of the whole world (*Teodora Valova, from the Programme of the meeting in September in Pleven*).

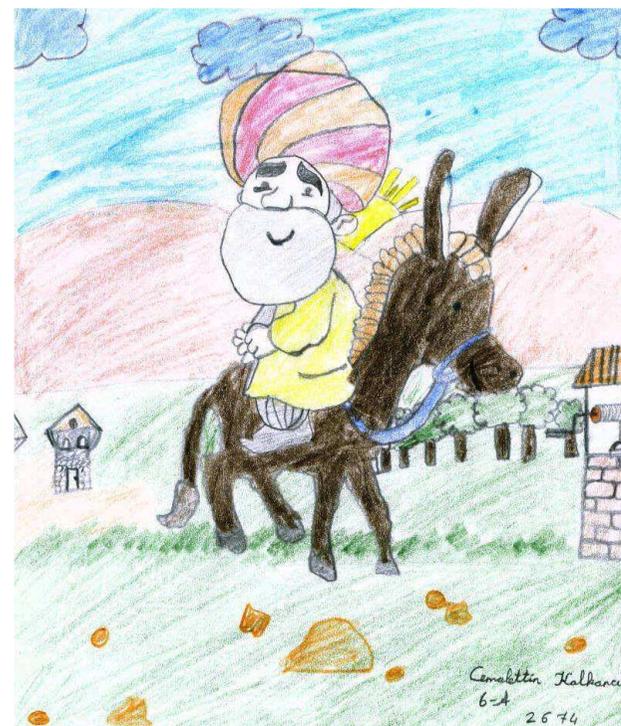


Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria

Montagne abissali
Abyssal mountains

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI
AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS

... : it sounds very sweet, to your inexpert ear, this adjective and I well know because also myself I was eighteen: but the poet, alas, says *dear* meaning *expensive*. And how many it is expensive realizes, exactly, who, to have it pays with his life. A price bitterly high if we consider that a dead man can enjoy a quite relative freedom (Giovanni Guareschi, my translation from Italian language).



Yenituran İlköğretim Okulu (Yenituran Primary School of Ankara)

Giornali vergini
Virgin newspapers

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI
AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS



*Drawing by николай дамянов, 5г., 3гр
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

whose he fallen in love, he was only sixteen and the not realized love and lost was recompensed with the behavior and richness further the satisfaction to have communicated his emotion to the millions of people. The heritage of a love roughhouse in this way. The price of the autonomy is so the renunciation of something seeming all. Interior renunciation. Or rather acceptance of new reality, in the comfort and the trouble. Usually the human being taking his way is prepared to any renunciation and without any regretted. Until the extreme. *"Freedom I'm finding so dear*

Ragioni logorroiche
Logorrhoeic reasons

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ
MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY



*Drawing by Mihaela Tsvetanova, 5 years, 3-rd group.
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

H.U.M.A.N. Being проектът ни напомня, че ние вече сме живели петстотин години, а неизвестно е колко още ще живеем в колумбовската епоха на пътешествия към нови земи, планети и светове. Нищо чудно, че едно човешко същество се опитва свърже крайната цел с началото, в едно пътешествие да преплува моретата и океаните, в които се къпе земята, да опаше и прегърне краищата на това кълбо, върху което живеем и се въртим, неизвестно от кога и до кога. Целта на проекта е да активира човешките взаимоотношения между членовете на различни култури и да увеличи положителните емоции на децата и учителите от самоизявата и съвместния живот в една обединена Европа. Европа - не само като географско понятие, а основана на привилегията да си в състояние свободно да изразяваш своето собствено мнение, да имаш възможността да се усъвършенстваш, да учиш и да изследваш, когато и където искаш, да избираш и да бъдеш избран. Свободното мислене е важно не само за научно-техническия прогрес, а и бъдещето развитие на целия свят (Teodora Valova, from the Programme of the meeting in September in Pleven).

Tempestività ritmica
Rhythmic timeliness

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ
MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY



*Drawing by Sara found by chance at "Archivio del tempo che passa"
where we record our original songs under the sign of
"H.U.M.A.N. BEING" Comenius Project*

Venire meno
To faint

AUTONOMIA ⇒ (B) FANTASMI
AUTONOMY ⇒ (B) GHOSTS



*Drawing by Elena Alfredova, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

of tools to face the monsters of rabies and anger inevitably flowing from the desire always disappointed also if fully lived, like the life metaphor whose splendour is also a running to the end of the space and time. The passion for this song, sharing with half worlds, yet being in thriving to be insert in a CD that I got for my birthday the last year, in France, bring myself to know a little the history. Paul Anka wrote this song dedicating it to the family's baby sitter

Persecuzioni ignorate
Obscure persecutions

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE

AUTONOMY

This long hot summer brings myself to discover the songs of my childhood, going out by the radio or discos music and on Saturday was interpreted in the dance hall that my father has opened in Umbria region, at first floor of our house recently built, by a good and correct group of musicians, yet tied to the country world, elegant with their uniforms and exact and accurate in the interpretations. At ground floor it was a bar (a kind of pub in Italy, for enjoy breakfast too, usually coffee or cappuccino with sweet or sandwich) and the food shop, on the very large stores windows it was a letters and I was in the age 6, when I was starting to read. From inside I was canning read RAB (in Italian language RABbia is *rabies*) and IRATNEMILA (in Italian language IRA is *anger*). What's their mean I was thinking, Absolutely I have to learn a lot of things about the sense of the words but, from external side , the same words was resulting very clean: BAR and ALIMENTARI. Among this songs, God knows, my favourite was *Diana by Paul Anka*. It communicated to me a sound development of my grow, the love to the women accompanying myself forever, the necessary energy for their frequentation, the continuous separation from lived moments, the acquisition

Allettanti promesse
Attractive promises

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ
MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY



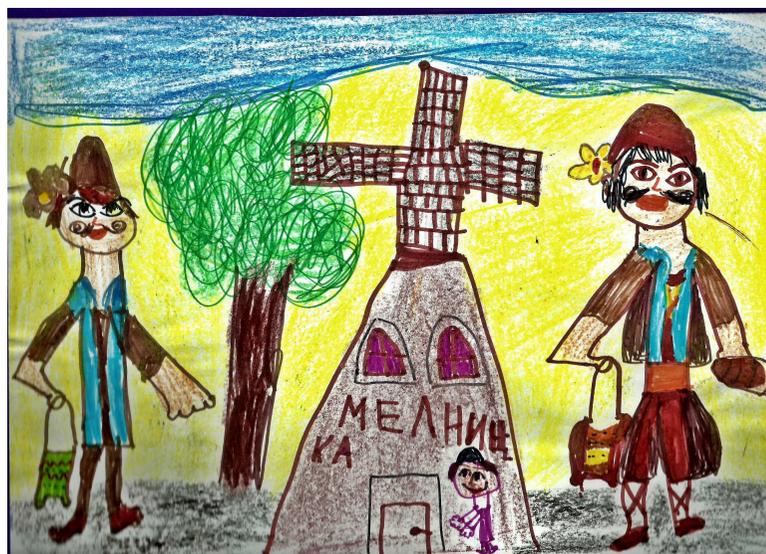
*Drawing by Tsvetina Hristova, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

Il personaggio ha un collegamento con l'arcobaleno attraverso fili di tutti i colori che rimandano ai colori dell'arcobaleno stesso. L'armonia con ciò che sta intorno. Esistono momenti magici dove non si vorrebbe essere in nessun posto e in nessun tempo se non in quello presente che stiamo vivendo. Questi momenti magici però non sono effimeri, anzi possiamo costruire il nostro stato d'animo abituale facendo tesoro di questi attimi fuggenti. Il disegno rappresenta bene questo concetto: l'arcobaleno potrebbe essere anche un paracadute nei momenti in cui il grafico degli umori si orienti verso il basso.

Reintegrare percezioni
Regain perceptions

MAGNANIMITÀ ⇒ (F) SINCERITÀ
MAGNANIMITY ⇒ (F) SINCERITY

On the previous page we can see a character having a link with the rainbow by an all colours threads recalling to the colours of the same rainbow. The harmony with the round space - time. They exists a magic moments when we wouldn't want to be in any space and in any time but we like only the present we are living. But this magic moments aren't ephemeral moments, on the contrary we can build our usual mood cherishing this fugitive instants. The drawing shows in nice way this idea: the rainbow should be also a parachute in the moments when the diagram of the humours goes down.



Drawing by Tsvetina Hristova, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria

Capitani insoliti
Unusual captains

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE

Il costo dell'autonomia è quindi la rinuncia di qualcosa che sembra tutto. Rinuncia interiore. Ovvero accettazione della nuova realtà, nel comodo e nello scomodo. Solitamente l'essere umano che sceglie la sua strada è disposto a qualsiasi rinuncia e senza nessun rimpianto. Fino all'estremo: "Libertà vo cercando ch'è sì cara ... : suona dolcissimo, al tuo orecchio inesperto, questo aggettivo e io ben lo so perché anche io ho avuto diciotto anni: ma il poeta, ohimè, dice *cara* per significare *costosa*. E quanto sia costosa s'accorge, appunto, chi, per averla la paga con la vita. Prezzo terribilmente alto se si consideri che un uomo morto gode di una libertà piuttosto relativa" (Giovanni Guareschi).



Drawing by Preslava Ignatova, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria

Aspettative ricreative
Recreational expectation

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE



*Drawing by Ivena Laleva, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

La passione per questa canzone, che condivido con mezzo mondo, ancora in auge tanto da essere inserita in un CD che mi è stato regalato per il mio compleanno, l'anno scorso, in Francia, mi ha portato a conoscerne un po' la storia. Paul Anka l'ha scritta dedicandola alla baby sitter di famiglia di cui si era innamorato, aveva soltanto sedici anni e il dolore per l'amore non realizzato e perduto è stato compensato con la fama e la ricchezza oltre alla soddisfazione di aver comunicato la sua emozione a milioni di persone. L'eredità di un amore fa questi scherzi.

Fumo contorto
Twisted smoke

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE



*Drawing by Katrin Ninova, 5 years, 3-rd group
Kindergarten N.2 "Yunsko Vastanie" – Pleven Bulgaria*

Nel film *The help* (USA 2012) la protagonista, Skeeter, si è appena laureata e il primo impiego che ottiene è presso un giornale locale in cui deve rispondere alla posta delle casalinghe (vedi scheda www.mymovies.it). Il film riguarda la condizione dei neri a Jackson, Mississippi, all'inizio degli anni sessanta. Quando Skeeter chiama il giornale è interrotta e controllata dalla madre. La redattrice si accorge e la consiglia che prima di tutto, se vuol fare qualcosa di innovativo, deve trovarsi un appartamento. Ogni iniziativa necessita di autonomia e libertà.

Indipendenza irrinunciabile
Inalienable independence

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE

L'AUTONOMIA

Questa lunga estate calda mi porta a riscoprire le canzoni della mia infanzia, che uscivano dalla radio o dai 45 giri e che il sabato venivano interpretate nella sala da ballo che mio padre aveva aperto in Umbria, al piano superiore della nostra casa costruita di recente, da gruppi di suonatori bravi e puntuali, ancora legati al mondo contadino, eleganti nelle loro divise e attenti e puntuali nell'interpretazione. Al piano terra c'era il bar e il negozio di alimentari, sulle porte a vetri al massimo dell'estensione c'erano delle lettere e io avevo l'età che si comincia a leggere. Dall'interno leggevo RAB e IRATNEMILA. Chissà cosa significano, pensavo, ho certamente molto da imparare sul significato delle parole che invece, dall'esterno dei locali, risultavano chiarissime: BAR e ALIMENTARI. Tra queste canzoni la mia preferita, chissà perché, era *Diana* di Paul Anka. Mi comunicava uno sviluppo sano del mio crescere, l'amore per le ragazze che poi mi ha accompagnato tutta la vita, l'energia necessaria per la loro frequentazione, la separazione continua da momenti vissuti, l'acquisizione di strumenti per affrontare i mostri della rabbia e dell'ira che scaturivano inevitabilmente dal desiderio sempre deluso anche se vissuto pienamente, un po' la metafora della vita il cui splendore è anche una corsa verso la fine dello spazio e del tempo.

Muovere la storia
Moving the history

AUTONOMIA ⇒ (A) UMANITÀ
AUTONOMY ⇒ (A) HUMAN NATURE



Summertime: my holidays in South Italy (Calabria)
Image by Clara Presciutti ©

Debolezza afosa
Sweaty weakness